

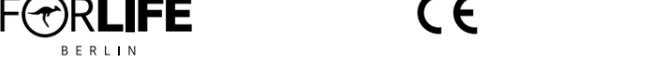
For Life <div> <div></div> <div>Produktions- und Vertriebsgesellschaft für Heil- und Hilfsmittel mbH</div> <div>Am Studio 16 · 12489 Berlin, Deutschland</div> <div>www.forlife.info · Hotline: 0800-786 662 87 (gebührenfrei)</div> </div>

Legende

(DE) Legende, **(EN) Legend**, **(CS) Legenda**, **(DA) Forklaring**, **(EL) Υπόμνημα**, **(ES) Leyenda**, **(FI) Selitykset**, **(FR) Légende**, **(IT) Legenda**, **(NL) Legenda**, **(PL) Legenda**, **(RO) Legendă**, **(SE) Teckenförklaring**, **(ZH) 图例**

	(DE) Hersteller , (EN) Manufacturer , (CS) Výrobce , (DA) Producent , (EL) Κατασκευαστής , (ES) Fabricante , (FI) Valmistaja , (FR) Fabricant , (IT) Produttore , (NL) Fabrikant , (PL) Producent , (RO) Producător , (SE) Tillverkare , (ZH) 制造商
	(DE) Katalognummer , (EN) Catalogue number , (CS) Katalogové číslo , (DA) Katalognummer , (EL) Αριθμός καταλόγου , (ES) Número de catálogo , (FI) Luettelonumero , (FR) Numéro de catalogue , (IT) Numero di catalogo , (NL) Catalogusnummer , (PL) Numer katalogu , (RO) Număr de catalog , (SE) Katalognummer , (ZH) 类别编号
	(DE) Chargennummer , (EN) Batch number , (CS) Číslo šarže , (DA) Batchnummer , (EL) Αριθμός παρτίδας , (ES) Número de lote , (FI) Eränumero , (FR) Numéro de lot , (IT) Numero di lotto , (NL) Partijnummer , (PL) Numer partii , (RO) Număr de lot , (SE) Batchnummer , (ZH) 批号
	(DE) Nicht verwenden, wenn Packung beschädigt ist , (EN) Do not use if the packaging is damaged , (CS) Nepoužívejte, je-li obal poškozen , (DA) Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget , (EL) Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη , (ES) No utilizar si el envase está dañado , (FI) Älä käytä, jos pakkaus on vioittunut , (FR) Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé , (IT) Non utilizzare se la confezione è danneggiata , (NL) Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is , (PL) Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania , (RO) A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat , (SE) Får ej användas när förpackningen är skadad , (ZH) 如果包装损毁，请勿使用
	(DE) Mindesthaltbarkeit (+Datum) , (EN) Best before (+date) , (CS) Spotřebuje do (+datum) , (DA) Mindst holdbar til og med (+dato) , (EL) Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από (+ ημερομηνία) , (ES) Caducidad (+fecha) , (FI) Vähimmäissäilyvyysaika (+pvm) , (FR) Durée de conservation (+date) , (IT) Data di scadenza (+data) , (NL) Minimale houdbaarheid (+datum) , (PL) Minimalny okres trwałości (+data) , (RO) Termen minim de valabilitate (+data) , (SE) Hållbarhetstid (+datum) , (ZH) 保质期 (+日期)
	(DE) Vor direkter Sonnenbestrahlung schützen , (EN) Keep out of direct sunlight , (CS) Chraňte před přímým slunečním zářením , (DA) Beskyttes mod direkte sollys , (EL) Κρατήστε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως , (ES) Proteger de la radiación solar directa , (FI) Suojaa suoralta auringonvalolta , (FR) Protéger de la lumière directe du soleil , (IT) Tenere al riparo dalla luce solare diretta , (NL) Beschermen tegen rechtstreekse zonnestraling , (PL) Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem , (RO) A se proteja de radiația solară directă , (SE) Skyddas mot direkt solljus , (ZH) 避免太阳直射
	(DE) Warnhinweis/Achtung , (EN) Warning note/Caution , (CS) Výstražné upozornění/Pozor , (DA) Advarsel/Vigtigt , (EL) Προειδοποιητική σημείωση/Προσοχή , (ES) Advertencia/Atención , (FI) Varoitus , (FR) Avertissement/Attention , (IT) Avvertenza/attenzione , (NL) Waarschuwing/let op , (PL) Ostrzeżenie/uwaga , (RO) Indicație de avertizare/avertisment , (SE) Varningsinformation/obs , (ZH) 警告/注意
	(DE) Temperaturbegrenzung , (EN) Temperature limitation , (CS) Teplotní omezení , (DA) Temperaturbegrænsning , (EL) Περιορισμός θερμοκρασίας , (ES) Límite de temperatura , (FI) Lämpötilarajoitus , (FR) Limitation de température , (IT) Limite di temperatura , (NL) Temperatuurbegrenzing , (PL) Ograniczenia temperaturowe , (RO) Limită de temperatură , (SE) Temperaturbegränsning , (ZH) 温度限制
	(DE) Gefahr – extrem entzündbares Aerosol , (EN) Danger – extremely flammable aerosol , (CS) Nebezpečí – extrémně vznětlivý aerosol , (DA) Fare – ekstrem letantændelig aerosol , (EL) Κίνδυνος – εξαιρετικά εύφλεκτο αερόλυμα , (ES) Peligro – Aerosol extremadamente inflamable , (FI) Vaara – erittäin helposti syttyvä aerosoli , (FR) Danger- aérosol extrêmement inflammable , (IT) Pericolo: aerosol estremamente infiammabile , (NL) Gevaar – extreem ontvlambaar aerosol , (PL) Niebezpieczeństwo – skrajnie łatwopalny aerozol , (RO) Pericol – aerosoli extrem de inflamabili , (SE) Fara – extremt antändlig aerosol , (ZH) 危险 — 气溶胶极端易燃
	(DE) Aerosolverpackung , (EN) Aerosol packaging , (CS) Obal s aerosolem , (DA) Aerosolemballage , (EL) Συσκευασία αερολύματος , (ES) Embalaje del aerosol , (FI) Aerosolipakkaus , (FR) Emballage d'aérosol , (IT) Imballaggio aerosol , (NL) Aerosolverpakking , (PL) Dozownik aerozolu , (RO) Ambalajul aerosolilor , (SE) Aerosolförpackning , (ZH) 气溶胶包装
	(DE) Gesamtfassungsvermögen , (EN) Total capacity , (CS) Celkový objem , (DA) Samlet kapacitet , (EL) Συνολική χωρητικότητα , (ES) Capacidad total , (FI) Kokonaistilavuus , (FR) Capacité totale , (IT) Capacità totale , (NL) Totale inhoud , (PL) Pojemność całkowita , (RO) Volum total , (SE) Total kapacitet , (ZH) 总容量
	(DE) Gebrauchsanleitung beachten , (EN) Read instructions for use , (CS) Dbejte na návod k použití , (DA) Følg brugsanvisningen , (EL) Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης , (ES) Tener en cuenta el manual de instrucciones , (FI) Noudata käyttöohjetta , (FR) Respecter le mode d'emploi , (IT) Osservare le istruzioni per l'uso , (NL) Neem de gebruiksaanwijzing in acht , (PL) Przestrzegać instrukcji obsługi , (RO) Respectați instrucțiunile de utilizare , (SE) Beakta bruksanvisningen , (ZH) 注意使用说明书
	(DE) Anzahl , (EN) Number , (CS) Počet , (DA) Antal , (EL) Ποσότητα , (ES) Cantidad , (FI) Määrä , (FR) Nombre , (IT) Quantità , (NL) Aantal , (PL) Ilość , (RO) Număr , (SE) Antal , (ZH) 数量
	(DE) Schweizer Repräsentant , (EN) Swiss representative/Representative for Switzerland , (CZ) Švýcarský reprezentant , (DA) Repræsentant i Schweiz , (EL) Ελβετός αντιπρόσωπος , (ES) Representante suizo , (FI) Sveitsin edustaja , (FR) Représentant suisse , (IT) Rappresentante svizzero , (NL) Zwitserse vertegenwoordiger , (PL) Przedstawiciel w Szwajcarii , (RO) Reprezentant pentru Elveția , (SE) Schweizisk representant , (ZH) 瑞士代表
	(DE) eindeutige Produkt-ID , (EN) unique Device-ID , (CS) unikátní ID zařízení , (DA) unikt enheds-ID , (EL) μοναδική ταυτότητα συσκευής , (ES) ID de dispositivo único , (FI) yksilöllinen laite-ID , (FR) ID unique du dispositif , (IT) ID dispositivo unico , (NL) unieke apparaat-ID , (PL) jednoznaczna urządzenie-ID , (RO) ID unic al dispozitivului , (SE) unikt enhets-ID , (ZH) 唯一的设备 ID
	(DE) Importeur , (EN) importer , (CS) Importér , (DA) Importør , (EL) Εισαγωγέας , (ES) Importador , (FI) Tuojaja , (FR) Importeur , (IT) Importatore , (NL) Importeur , (PL) Importer , (RO) Importator , (SE) Importör , (ZH) 进口商

NO: Skann QR-koden eller gå inn på hjemmesiden vår. <p>PT: Digitalize o código QR ou vá para a nossa Página inicial. RU: Пожалуйста, отсканируйте этот QR-код или зайдите на нашу домашнюю страницу. UK: Відскануйте цей QR-код або відвідайте наш веб-сайт. AR: امسح كود الاستجابة السريعة، أو قم بزيارة موقعنا</p>	
www.forlife.info/ifu	



Warnhinweise / Lagerbedingungen

- Bitte verwenden Sie das in dieser Gebrauchsanweisung angegebene STOMOCUR®-Produkt für den angegebenen Zweck (siehe Zweckbestimmung).
- EmplaSectal ausschließlich äußerlich anwenden. Atmen Sie die Dämpfe nicht ein und bringen Sie EmplaSectal nicht mit offenen Wunden oder der Schleimhaut in Kontakt. EmplaSectal wirkt hautentfettend.
- Behälter steht unter Druck. Vor Sonneneinstrahlung und Temperaturen über 50 °C schützen. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen (missbräuchliche Anwendung). Nicht gegen Flammen oder auf glühenden Gegenstand sprühen. Von Zündquellen fernhalten – nicht rauchen. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Bei Fragen oder Anwendungsproblemen wenden Sie sich an Ihren Facharzt oder Ihre/n Stomatherapeutin/en.
- Bei schwerwiegenden Verletzungen (Vorkommnis) im Zusammenhang mit der Verwendung von EmplaSectal wenden Sie sich bitte an ihren lokalen Händler oder den Hersteller.

Warnings / Storage conditions

- Please only use the STOMOCUR® product indicated in these instructions for its intended purpose (see 'Intended purpose').
- Only use EmplaSectal externally. Do not inhale the vapours and do not allow EmplaSectal to contact open wounds or the mucous membrane. EmplaSectal removes grease from the skin.
- The container is pressurised. Keep away from sunlight and temperatures above 50 °C. Do not open by force or burn even after use (misuse). Do not spray onto flames or burning objects. Keep away from ignition sources – do not smoke. Keep out of the reach of children.
- If you have any questions or problems during use, please contact your specialist doctor or your stoma therapist.
- If a serious injury (incident) occurs in connection with the use of EmplaSectal, please contact your local distributor or the manufacturer.

Varovná upozornění / Podmínky pro skladování

- Uvedený výrobek STOMOCUR® použijte prosím jenom k účelu, který se uvádí v tomto návodu k použití (viz účel použití).
- Odstraňovač náplastí EmplaSectal použijte výhradně zevně. Nevdechujte výpary. Odstraňovač náplastí EmplaSectal nesmí přijít do kontaktu s otevřenými ránami nebo sliznicemi. Odstraňovač náplastí EmplaSectal odmašťuje pokožku.
- Nádobka je pod tlakem. Chraňte před slunečním zářením a teplotami nad 50°C. Po použití neotvírejte nádobku násilím ani ji nespulujte (nedovolené použití). Nestříkejte do plamenů ani na žhnoucí předměty. Chraňte před zápalnými zdroji. Nekuřte. Uchovávejte mimo dosah dětí.
- V případě dotazů nebo problémů s použitím se obraťte na svého odborného lékaře / svou odbornou lékařku nebo svého stomického terapeuta / svou stomickou terapeutku.
- V případě závažných poranění (události) v souvislosti s používáním odstraňovače náplastí EmplaSectal se prosím obraťte na svého místního prodejce nebo výrobce.

Advarsler / Opbevaringsbetingelser

- Dette STOMOCUR®-produkt, som beskrives i denne brugsanvisning, må kun anvendes til det angivne formål (se Tilsligtet brug).
- EmplaSectal er kun til udvortes brug. Indånd ikke dampene og bring ikke EmplaSectal i kontakt med åbne sår eller slimhinden. EmplaSectal virker affedtende på huden.
- Beholder står under tryk. Beskyt mod sollys og temperaturer over 50 °C. Åbn heller ikke med magt efter brug og brænd ikke af (forkert brug). Sprøjt ikke mod flammer eller på glødende genstande. Hold væk fra antændelseskilder – ryg ikke. Opbevar uden for børns rækkevidde.
- Ved spørgsmål eller problemer i forbindelse med brugen, bedes du kontakte din læge eller din stomispecialist.
- Ved alvorlige kvæstelser (hændelser) i forbindelse med brugen af EmplaSectal, bedes du kontakte din lokale forhandler eller producenten.

Προειδοποιήσεις / Συνθήκες αποθήκευσης

- Χρησιμοποιείτε το αναγραφόμενο στις παρούσες οδηγίες χρήσης προϊόν STOMOCUR® για τον καθορισμένο σκοπό (βλ. προβλεπόμενη χρήση).
- Το EmplaSectal προορίζεται αποκλειστικά για εξωτερική χρήση. Μην εισπνέετε τους ατμούς και μη φέρετε το EmplaSectal σε επαφή με ανοιχτές πληγές ή με τον βλεννογόνο. Το EmplaSectal έχει απολυπαντική επίδραση στο δέρμα.
- Δοχείο υπό πίεση. Προστατέψτε από το άμεσο ηλιακό φως και θερμοκρασίες άνω των 50 °C. Μην τρυπάτε ή καίτε, ακόμα και μετά τη χρήση (ακατάλληλη χρήση). Μην ψεκάζετε σε γυμνή φλόγα ή πυρακτωμένο σώμα. Κρατήστε το μακριά από πηγές ανάφλεξης – απαγορεύεται το κάπνισμα. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις ή προβλήματα εφαρμογής, επικοινωνήστε με τον ειδικευμένο ιατρό σας ή τον θεραπευτή της στομίας σας.
- Σε περίπτωση σοβαρών τραυματισμών (συμβάν) σε σχέση με τη χρήση του EmplaSectal, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή τον κατασκευαστή.

Advertencias / Condiciones de almacenamiento

- Utilice el producto STOMOCUR® indicado en estas instrucciones de uso únicamente para la finalidad indicada (véase el uso previsto).
- EmplaSectal es un producto de uso exclusivamente tóxico. No inhale los vapores ni ponga EmplaSectal en contacto con heridas abiertas o mucosas. EmplaSectal tiene un efecto desengrasante en la piel.
- El envase está sometido a presión. Proteger de la radiación solar y de temperaturas que excedan los 50 °C. No abrir bruscamente ni quemar el recipiente tras su uso (uso indebido). No pulverizar en dirección a llamas ni a objetos incandescentes. Mantener alejado de fuentes de ignición. Prohibido fumar. Mantener fuera del alcance de los niños.
- En caso de preguntas o problemas durante el uso, póngase en contacto con su especialista o estomaterapeuta.
- En caso de que se produzcan lesiones graves (incidentes) relacionadas con el uso de EmplaSectal, póngase en contacto con su distribuidor local o con el fabricante.

Varoitukset / Varastointiedellytykset

- Käytä tässä käyttöohjeessa ilmoitettua STOMOCUR®-tuotetta ilmoitettuun tarkoitukseen (katso käyttötarkoitus).
- Käytä EmplaSectalia ainoastaan ulkoisesti. Älä hengitä höyryjä sisään, äläkä päästä EmplaSectalia kosketuksiin avohaavojen tai limakalvojen kanssa. EmplaSectal kosteuttaa ihoa.
- Säiliö on paineistettu. Suojaa suoralta auringonvaloilta ja yli 50 °C lämpötilalta. Älä avaa käytönkään jälkeen väkisin tai polta (väärinkäyttö). Älä suihkuta avotuleen tai hehkuviin esineisiin. Pidä erillään syttymislähteistä – älä tupakoi. Säilytä lasten ulottumattomissa.
- Käännä kysymyksissä ja käyttöongelmissa erikoislääkärisi tai avannehoitajasi puoleen.
- Jos EmplaSectalin käytön yhteydessä esiintyy vakavia vammoja (vaaratilanne), ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjäsi tai valmistajaan.

STOMOCUR® EmplaSectal

Gebrauchsanweisung DE

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen über die Anwendung Ihrer STOMOCUR®-Produkte enthält.

Zweckbestimmung:
STOMOCUR® EmplaSectal ist für Menschen mit einem künstlichen Darmausgang konzipiert. Der Pflasterentferner dient der leichten und hautverträglichen Entfernung der Hautschutz- bzw. Klebeflächen von Stomaversorgungen.

Anwendung von STOMOCUR® EmplaSectal:
1. Feuchten Sie die auf der Haut verbliebenen Haftmaterialien mit EmplaSectal an.
2. Lösen Sie das unerwünschte Material von der Haut.
3. Reinigen Sie nach der Anwendung die Haut mit einem feuchten Tuch.

Instructions for use EN

Please read the instructions for use carefully, as they contain important information on how to use your STOMOCUR® products.

Intended purpose:
STOMOCUR® EmplaSectal is designed for people with an artificial intestinal outlet. The adhesive remover is used to easily remove the skin protection or adhesive surfaces of stoma supplies without irritating the skin.

Applying STOMOCUR® EmplaSectal:
1. Dampen any adhesive residue left on the skin with EmplaSectal.
2. Remove the residue from the skin.
3. After application, clean the skin with a damp cloth.

Návod k použití CS

Prosím, přečtěte si návod k použití pozorně, protože obsahuje důležité informace o používání výrobků společnosti STOMOCUR®.

Účel použití:
Odstraňovač náplastí STOMOCUR® EmplaSectal je určen pro osoby s umělým vývodem střeva. Odstraňovač náplastí slouží ke snadnému a šetrnému odstranění ochrany kůže, resp. lepicích ploch stomických pomůcek.

Použití prostředku STOMOCUR® EmplaSectal:
1. Přilnavé materiály, které zůstaly na pokožce, navlhčete prostředkem EmplaSectal.
2. Nechtěný materiál odstraňte z pokožky.
3. Po aplikaci očistěte pokožku vlhkým ubrouskem.

Brugsanvisning DA

Læs venligst brugsanvisningen grundigt igennem, da den indeholder informationer om anvendelsen af dine STOMOCUR®-produkter.

Tilsligt brug:
STOMOCUR® EmplaSectal er beregnet til mennesker med en kunstig tarmudgang. Plasterfjernerer har til hensigt at gøre det nemt og behageligt for huden, at fjerne hudbeskyttelses- og klæbefladerne fra stomisystemer.

Anvendelse af STOMOCUR® EmplaSectal:
1. Fugt de klæbematerialer, der forbliver på huden, med EmplaSectal.
2. Løsn det ønskede materiale fra huden.
3. Rens huden efter brug med en fugtig klud.

Οδηγίες χρήσης EL

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των προϊόντων σας STOMOCUR®.

Προβλεπόμενη χρήση:
Το EmplaSectal STOMOCUR® έχει σχεδιαστεί για άτομα με τεχνητή έξοδο του εντέρου. Το προϊόν αφαίρεσης επιθεμάτων χρησιμοποιείται για την εύκολη και φιλική προς το δέρμα αφαίρεση των επιφανειών των προστατευτικών του δέρματος ή των κολλητικών επιφανειών των συστημάτων στομίας.

Χρήση του EmplaSectal STOMOCUR®:
1. Υγράνετε τα κολλητικά υλικά που έχουν παραμείνει στο δέρμα με EmplaSectal.
2. Αφαιρέστε το ανεπιθύμητο υλικό από το δέρμα.
3. Μετά τη χρήση, καθαρίστε το δέρμα με ένα υγρό πανί.

Instrucciones de uso ES

Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso, ya que contienen información importante acerca de la aplicación de sus productos STOMOCUR®.

Uso previsto:
STOMOCUR® EmplaSectal ha sido diseñado para personas con un ano artificial. El producto para retirar parches sirve para eliminar de forma sencilla y delicada con la piel las superficies de protección cutánea y adhesivas de sistemas para estomas.

Aplicación de STOMOCUR® EmplaSectal:
1. Humedezca los residuos de material adhesivo en la piel con EmplaSectal.
2. Elimine el material no deseado de la piel.
3. Tras la aplicación, limpie la piel con un paño húmedo.

Käyttöohje FI

Lue käyttöohje huolellisesti läpi, sillä se sisältää tärkeitä tietoja STOMOCUR®-tuotteidesi käytöstä.

Käyttötarkoitus:
STOMOCUR® EmplaSectal on tarkoitettu henkilöille, joilla on keinotekoinen avanne. Laastarinpoistajalla avannesidoksen ihonsuoja- tai liimapinnat voidaan poistaa helposti ja ihoystävällisesti.

STOMOCUR® EmplaSectalin käyttö:
1. Kostuta iholla olevat liimajäämät EmplaSectalilla.
2. Irrota liima iholta.
3. Puhdista iho kosteusliinalla liiman poistamisen jälkeen.

For Life <div> <div></div> <div>Produktions- und Vertriebsgesellschaft für Heil- und Hilfsmittel mbH</div> <div>Am Studio 16 · 12489 Berlin, Deutschland</div> <div>www.forlife.info · Hotline: 0800-786 662 87 (gebührenfrei)</div> </div>

Distribution

(DE) Distribution, **(EN) Distribution**, **(CS) Distribuce**, **(DA) Distribution**, **(EL) Διανομή**, **(ES) Distribución**, **(FI) Jakelu**, **(FR) Distribution**, **(IT) Distribuzione**, **(NL) Distributie**, **(NO) Distribusjon**, **(PL) Dystrybucja**, **(PT) Distribuição**, **(RO) Distribuție**, **(SE) Distribution**, **(UK) збыт**, **(ZH) 销售**

السعودية / Saudi Arabia AJLAN & Bros Medical Company <p>Wadi Al Summan, Building No. 6960 – 3541 Al Olaya District P.O.Box 42468 11541 Riyadh Kingdom of Saudi Arabia شركة عجلان واخوانه الطبية شارع وادي الصمان مبنى رقم 6960 حي العليا 11541 صندوق بريد الرمز البريدي المملكة العربية السعودية +966 114665555 ajlan@ajlanbros.com www.abilitii.sa</p>	United Kingdom Oakmed Limited <p>Unit B, The I O Centre Barn Way Lodge Farm Industrial Estate Northampton NN5 7UW United Kingdom +44 (0) 1604 586 529 info@oakmed.co.uk www.oakmed.co.uk</p>
---	--

Danmark / Denmark OneMed A/S <p>Kappa 3 8382 Hinnerup Denmark +45 86 109 109 info.dk@onemed.com</p>

România / Romania PHARMA TELNET S.R.L. <p>Bd. Maresal Averescu Alexandru nr.13, Bl.7, Sc.B, Ap.12, Sector 1, Bucuresti, 011454 România +40 (0) 21 250 06 20 office@pharmatelnr.ro www.pharmatelnr.ro</p>
--

Polska / Poland Pofam Poznań Sp.z o.o. <p>ul. Lindego 6 60-573 Poznań Polska +48 (0) 61 845 69 00 office@pofam.poznan.pl www.pofam.poznan.pl</p>
--

Österreich / Austria Quadramed <p>Quadramed-Haas OG office@quadramed.at www.quadramed.at</p>
--

香港 / Hong Kong Solutions Health Care Products & Services Ltd. <p>Rm. 1104-05, 11/F., Capitol Centre 5-19 Jardine’s Bazaar Causeway Bay Hong Kong +852 2273 8233 cs@solutions-healthcare.com.hk eshop.solutions-healthcare.com.hk</p>
--

Italia / Italy SVAS BIOSANA S.P.A. <p>Via Trentola, 7 80049 Somma, Vesuviana (Na) Italia +39 (0) 08 18 99 54 11 svas.biosana@svas.it www.svas.it</p>
--

Україна / Ukraine Дистриб'ютор <p>ДП «Пофам Україна» Україна, 79010 М. Львів Вул. Пекарська 35/2 +380 (0) 32 / 276-89-04</p>
--

FORLIFE <div> <div></div> <div>BERLIN</div> </div>
--

Mise en garde / Conditions de stockage

- Veuillez utiliser le produit STOMOCUR® décrit dans le mode d'emploi aux fins indiquées uniquement (voir utilisation prévue).
- N'utilisez EmplaSectal qu'en externe. N'inhalez pas les vapeurs et ne mettez pas EmplaSectal en contact avec des plaies ouvertes ou les muqueuses. EmplaSectal a un effet dégraissant sur la peau.
- Le récipient est sous pression. Ne l'exposez pas à la lumière du soleil et à des températures supérieures à 50 °C. N'ouvrez pas de force le récipient ou ne le brûlez pas même après utilisation (mauvaise utilisation). Ne vaporisez pas sur une flamme ou un corps incandescent. Conservez à l'écart de toute source d'ignition - Ne fumez pas. Tenez hors de portée des enfants.
- Si vous avez des questions ou des problèmes d'application, veuillez contacter votre médecin spécialisé ou votre stomathérapeute.
- En cas de blessure grave en relation avec l'utilisation d'EmplaSectal, contactez votre distributeur local ou le fabricant.

Avvertenza / Attenzione

- Utilizzare il prodotto STOMOCUR® indicato nelle presenti istruzioni per l’uso esclusivamente per lo scopo indicato (vedere Destinazione d’uso).
- EmplaSectal è destinato esclusivamente all’uso esterno. Non inalare i vapori ed evitare il contatto tra EmplaSectal e ferite aperte o mucose. EmplaSectal ha un effetto sgrassante sulla pelle.
- Il contenitore è sotto pressione. Proteggere dall’esposizione alla luce solare e da temperature superiori a 50 °C. Anche dopo l’uso non forzare l’apertura e non bruciare (uso improprio). Non spruzzare su fiamme o oggetti incandescenti. Tenere lontano da fonti ignifughe e non fumare. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di domande o problemi in merito all’utilizzo, rivolgersi al proprio medico specialista o al proprio stomaterapista.
- In caso di lesioni gravi (incidenti) legate all’uso di EmplaSectal, si prega di contattare il proprio distributore locale o il produttore.

Waarschuwingen / Bewaaromstandigheden

- Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven STOMOCUR®-product alleen voor het vermelde gebruiksdoel (zie Beoogd gebruik).
- EmplaSectal is uitsluitend bedoeld voor uitwendig gebruik. Adem de dampen niet in en breng EmplaSectal niet in contact met open wonden of slijmvliezen. EmplaSectal heeft een ontvettend effect op de huid.
- Houder staat onder druk. Beschermen tegen zonlicht en temperaturen boven 50 °C. Ook na gebruik niet met geweld openen of verbranden (oneigenlijk gebruik). Niet in de richting van een vlam of een gloeiend voorwerp spuiten. Uit de buurt houden van ontstekingsbronnen – niet roken. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Bij vragen of gebruiksproblemen neemt u contact op met uw specialist of uw stomatherapeut/e.
- Bij ernstig letsel (incident) in verband met het gebruik van EmplaSectal dient u contact op te nemen met uw lokale handelaar of de fabrikant.

Ostrzeżenie / Warunki przechowywania

- Produkt STOMOCUR®, o którym mowa w niniejszej instrukcji obsługi należy wykorzystywać wyłącznie do określonego celu (patrz cel zastosowania).
- EmplaSectal stosować wyłącznie zewnętrznie. Nie wdychać oparów, unikać kontaktu preparatu EmplaSectal z otwartymi ranami lub śluzówką.
- EmplaSectal ma działanie odtłuszczające skórę.
- Pojemnik znajduje się pod ciśnieniem. Chronić przed promieniowaniem słonecznym i temperaturami przekraczającymi 50°C. Także po użyciu nie otwierać gwałtownie i nie spalać (nadużycie w stosowaniu). Nie rozpylać w kierunku płomienia lub rozgrzanych materiałów. Trzymać z dala od źródła zapłonu – nie palić. Przechowywać z dala od zasięgu dzieci.
- W razie pytań lub problemów z użyciem należy skontaktować się ze swoim lekarzem specjalistą lub pielęgniarką stomijną/ pielęgniarzem stomijnym.
- W przypadku ciężkich obrażeń (wypadek) w związku z użyciem preparatu EmplaSectal proszę skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub producentem oraz z odpowiednim urzędem lokalnym.

Informații de avertizare / Condiții de depozitare

- Vă rugăm să utilizați produsul STOMOCUR® indicat în aceste instrucțiuni de utilizare în scopul indicat (vezi utilizarea prevăzută).
- Utilizați EmplaSectal exclusiv extern. Nu inhalați vaporii și nu permiteți contactul EmplaSectal cu plăgile deschise sau mucoasele. EmplaSectal are efect degresant asupra pielii.
- Recipientul este sub presiune. A se proteja de radiația solară și de temperaturi de peste 50 °C. A nu se deschide forțat și a nu se incinera nici măcar după golire (utilizare necorespunzătoare). A nu se pulveriza în flăcări sau pe obiecte încinse. A se feri de surse de aprindere - nu fumați. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Dacă aveți întrebări sau probleme în utilizare, vă rugăm să luați legătura cu medicul dvs. specialist sau cu stomaterapeutul dvs.
- În caz de leziuni grave (incidente) legate de utilizarea EmplaSectal, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. local sau producătorul.

Varningsinformation / lagringsvillkor

- Använd STOMOCUR®-produkten som anges i denna bruksanvisning för respektive angivet ändamål (se avsedd användning).
- EmplaSectal är endast avsett för utvärtes användning. Andas inte in ångorna och undvik att EmplaSectal kommer i kontakt med öppna sår eller slemhinnan. EmplaSectal har en avfettande effekt.
- Behållaren är trycksatt. Skyddas mot direkt solljus och temperaturer över 50 °C. Får inta öppnas genom att använda våld eller eldas upp (missbruklig användning). Spraya inte på lågor eller glödande föremål. Hålls borta från antändningskällor – rök inte. Hålls utom räckhåll för barn.
- Kontakta din specialist eller stomiterapeut om du har frågor eller problem med användningen.
- I händelse av allvarliga personskador (incidenter) i samband med användningen av EmplaSectal, kontakta din lokala återförsäljare eller tillverkaren.

警告提示/存储条件

- 请按照规定用途使用说明书所述的 STOMOCUR® 产品（参见用途规定）。
- EmplaSectal 黏胶去除剂仅限外用。禁止吸入蒸汽，严禁让 EmplaSectal 黏胶去除剂与开放性伤口或粘膜接触。EmplaSectal 黏胶去除剂具有去除皮肤油脂的作用。
- 容器有压力。防止阳光照射和温度超过 50 °C。即使在使用（误用）后也不要强行打开或烧毁。严禁喷在火焰或发光物体上。远离火源 — 禁止吸烟。放在儿童接触不到的地方。
- 如有疑问或使用问题，请咨询您的专业医生或造口治疗师。
- 如果发生与使用 EmplaSectal 黏胶去除剂有关的严重伤害（事故），请与您当地的经销商或制造商联系。

STOMOCUR® EmplaSectal

Mode d’emploi	<i>FR</i>
----------------------	-----------

Prenez soin de lire attentivement le mode d'emploi, car il contient des informations importantes concernant l'utilisation de vos produits STOMOCUR®.

Usage prévu :
STOMOCUR® EmplaSectal est conçu pour les personnes ayant un anus artificiel. Le dispositif de retrait des pansements est utilisé pour retirer facilement et sans danger pour la peau les surfaces adhésives ou de protection cutanée des dispositifs de stomie.

Application de STOMOCUR® EmplaSectal :

- Humidifiez les matériaux adhésifs restant sur la peau avec EmplaSectal.
- Détachez le matériau indésirable de la peau.
- Nettoyez la peau avec un chiffon humide après l'application.

Istruzioni per l’uso	<i>IT</i>
-----------------------------	-----------

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l’uso, in quanto contengono importanti informazioni sull’uso dei prodotti STOMOCUR®.

Destinazione d’uso:
STOMOCUR® EmplaSectal è destinato ai pazienti stomizzati. Questo prodotto per rimuovere cerotti è utilizzato per una rimozione facile e delicata delle protezioni cutanee o delle superfici adesive dei dispositivi di gestione della stomia.

Applicazione di STOMOCUR® EmplaSectal:

- Inumidire con EmplaSectal i residui di materiali adesivi sulla pelle.
- Rimuovere dalla pelle i materiali indesiderati.
- Dopo l’applicazione pulire la pelle con una salvietta inumidita.

Gebruiksaanwijzing	<i>NL</i>
---------------------------	-----------

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig, aangezien deze belangrijke informatie over het gebruik van uw STOMOCUR®-producten bevat.

Beoogd gebruik:
STOMOCUR® EmplaSectal is bedoeld voor mensen met een kunstmatige uitgang van de darm. De pleisterverwijderaar dient om de huidbeschermings- en hechtvlakken van stomasystemen eenvoudig en huidvriendelijk te verwijderen.

Gebruik van STOMOCUR® EmplaSectal:

- Bevochtig de hechtingsmaterialen die op de huid zijn achtergebleven met EmplaSectal.
- Verwijder het ongewenste materiaal van de huid.
- Reinig de huid na gebruik met een vochtige doek.

Instrukcja obsługi	<i>PL</i>
---------------------------	-----------

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące postępowania z produktami STOMOCUR®.

Cel zastosowania:
STOMOCUR® EmplaSectal jest przeznaczony dla ludzi ze sztucznym odbytem brzusznym. Preparat do usuwania plastrów służy do lekkiego i delikatnego odklejania warstw do ochrony skóry bądź przyklepnych worków stomijnych.

Stosowanie preparatu STOMOCUR® EmplaSectal:

- Zwільzyć przy pomocy EmplaSectal przywierający materiał do skóry.
- Usunąć niepożądany materiał ze skóry.
- Po zastosowaniu preparatu oczyścić skórę wilgotną chusteczką.

Instrucțiuni de utilizare	<i>RO</i>
----------------------------------	-----------

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, deoarece acestea conțin informații importante despre utilizarea produselor STOMOCUR®.

Utilizarea prevăzută:
STOMOCUR® EmplaSectal este conceput pentru persoanele cu anus artificial. Produsul pentru îndepărtarea plasteului este utilizat pentru îndepărtarea facilă și bine tolerată de piele a suprafețelor de protecție pentru piele sau a suprafețelor adezive a sistemelor de sac stomic.

Utilizarea STOMOCUR® EmplaSectal:

- Umectați cu EmplaSectal materialele adezive rămase pe piele.
- Îndepărtați de pe piele materialul nedorit.
- După utilizare, curățați pielea cu un șervet umed.

Bruksanvisning	<i>SE</i>
-----------------------	-----------

Läs bruksanvisningen noga – den innehåller viktig information om dina STOMOCUR®-produkters användning.

Avsedd användning:
STOMOCUR® EmplaSectal har koncipierats för människor med en konstgjord öppning för att tömma tarminnehållet. Denna plåsterborttagare används för att enkelt och hudvänligt avlägsna hudskydd eller vidhäftande ytor från stomihjälpmedel.

Användning av STOMOCUR® EmplaSectal:

- Fukta de limrester som finns kvar på huden med EmplaSectal.
- Lossa det oönskade materialet från huden.
- Rengör huden med en fuktig duk efter användning.

使用说明书	<i>ZH</i>
--------------	-----------

请仔细阅读本使用说明书，说明书中包含有关如何使用 STOMOCUR® 产品的重要信息。

用途规定:
STOMOCUR® EmplaSectal 黏胶去除剂是为使用肠道人工造口的人群而设计的。黏胶去除剂可以帮助您轻松温和地揭除造口底盘和粘贴区域。

使用 STOMOCUR® EmplaSectal 黏胶去除剂:

- 用 EmplaSectal 黏胶去除剂湿润残留在皮肤上的黏胶。
- 从皮肤上揭去不要的胶布。
- 使用后，用湿毛巾清洁皮肤。

NO: Skann QR-koden eller gå inn på hjemmesiden vår.	
PT: Digitalize o código QR ou vá para a nossa Página inicial.	
RU: Пожалуйста, отсканируйте этот QR-код или зайдите на нашу домашнюю страницу.	
UK: Відскануйте цей QR-код або відвідайте наш веб-сайт.	
AR: امسح كود الاستجابة السريعة، أو قم بزيارة موقعنا	
www.forlife.info/ifu	